

Assessment Schedule – 2022

Samoan: Demonstrate understanding of a variety of extended written / or visual Samoan texts (91566)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information and varied perspectives in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p>	<p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information and varied perspectives from the texts, and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p>	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information and varied perspectives, and communicating meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p>

Evidence

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 6	7 – 12	13 – 18	19 – 24

Question One	Sample Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a) <i>Shows evidence of understanding how the author compares life to driving a car.</i>	<p>The author compares life to driving by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • letting others know you are coming either by signalling or saying “tulou” when going in front of them • showing respect by obeying / valuing the road code, and obeying / valuing people in your life • keeping your car looking nice, just as you would for yourself by wearing appropriate clothes (e.g. Sunday outfit) • staying safe and having a heart of service to look after your family and friends in the car and in the home • sharing the journey of a car trip, like sharing the journey of life with those you love. 	Identifies one of the author’s comparisons between driving and life.	Explains how the author compares driving to life.	Discusses, in depth, the way a driver uses driving as a metaphor for lessons we can use in our lives.
(b) <i>Shows evidence of understanding the meaning of “E lelei le mativa fesāga’i” and how it relates to the text.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • This phrase refers to the blessings of others in the face of poverty, or “it is better to be poor while being in the presence of others”. • This phrase places emphasis on having care and love for others, and valuing your friends and family. Whether it be while driving, or in general life. 	Identifies the meaning of the phrase.	Explains what is meant by the phrase.	Links the meaning of the phrase to the passage as a whole.
(c) <i>Shows evidence of understanding why the author’s message is important.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • The author’s message is important because it reminds us to be respectful, obedient, and polite. • The author’s message compares the pride we might have in something like a car, and reminds us to mirror that pride in ourselves. • The author’s reference to “<i>E lelei le mativa fesāga’i</i>” is important as it reminds us that even when we feel we are experiencing life by “driving” alone, we are encouraged to find love and value in others. 	Identifies a reason the passage is important.	Explains an important lesson that can be taken from the passage.	Discusses inferred meanings within the passage. (e.g. self-pride, the journey of life, or the inclusion of others on our journey).

Question Two	Sample Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a) <i>Shows evidence of understanding why the matai's inclusion in the seating of matai is significant.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • It shows his elevated status of being entrusted with family affairs. • It shows he will be looked to by the family for their leadership, voice, and guidance. • He must bring people together. • It is his duty to organise the family and events. • He will lead the family. 	Identifies an aspect of the matai's role.	Explains why the seating of matai is significant.	
(b) <i>Shows evidence of understanding how the matai feels about the role.</i>	<ul style="list-style-type: none"> • He feels nervous because it is a big responsibility. • He feels like he may need to brush up on his language studies so that he can lead by example. • He feels the pressure to be the backbone of language and culture in Samoa. • He understands that his role is important, and that he must make decisions for the family and for the land with love. He knows he must not abuse his power. 	Identifies a thought that the new matai has.	Explains how the new matai feels. (e.g. why the new matai feels nervous).	Explains inferred meaning of how the matai feels. (e.g. feeling the pressure of the role, Or feeling confident to fulfil the role).
(c) <i>Shows evidence of understanding why the relationship between matai ali'i and matai tuafale is valuable.</i>	<p>The Matai, ali'i, and the tulāfale work together by facilitating family affairs:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The tulāfale (orator) is a voice for the high chiefs. They excel at communication and speaking, as well as having extra knowledge about language. They are often the voice of the family when travelling to other places. • The ali'i performs speeches for specific occasions. This ali'i is good at speaking and calming down hostile situations, they have charm to talk to others, but do not need to use sophisticated language like the tulāfale does. • The tulāfale, and the ali'i support the matai to be seen and heard on behalf of the family, and to represent the family. 	Describes the roles of the ali'i and tulāfale.	Explains how the ali'i and tulāfale roles contribute to one another.	Explains the value that ali'i and tulāfale together bring to the family, and to special events.

Question Three	Sample Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a) <i>Shows evidence of understanding why the 'ava ceremony is significant.</i>	<ul style="list-style-type: none"> The 'ava ceremony is a part of Samoan customs, and is important to maintaining the culture, spiritualism, and connection with God. Speaker 3 understands the cultural significance and origins of the 'ava in pre-Christian times. She acknowledges the spirits, which have evolved and changed to the acknowledgement of God. 	Identifies a significant aspect of the 'ava ceremony.	Explains the significance of the 'ava ceremony.	Draws conclusions about the significance of the 'ava ceremony based on the speakers' opinions.
(b) <i>Shows evidence of understanding why the pouring of the 'ava is important.</i>	<ul style="list-style-type: none"> The pouring of the 'ava is important because it honors God first through the earth. Speaker 1 thinks that the pouring of the 'ava is a waste, which shows they are not familiar with Samoan practices and customs. 	Identifies the purpose of the pouring of the 'ava.	Explains why the pouring of the 'ava is important.	Draws conclusions about the importance of the pouring of the 'ava based on the speakers' opinions.
(c) <i>Shows evidence of understanding how the three opinions compare.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Speaker 1 does not seem to understand Samoan practices and customs. They saw an 'ava ceremony on the internet, and do not understand the significance of pouring 'ava on the ground. Speaker 2 also has not seen this before, but tries to reason with Speaker 1, saying they've heard stories that it is part of the culture and custom to remember the spirits that guided and protected a journey. Speaker 3 appears to be the most knowledgeable of all three speakers. She tells the other two about the symbolism of the relationships and spiritualism of the Samoan people. They honor God first, by pouring the 'ava on the earth first (an offering to God). All three speakers must have different backgrounds or have been brought up differently. Even though they are all talking about the same event – the pouring of the 'ava – some of them understand the cultural tradition and spiritual meaning, but Speaker 1 thinks it is a waste of drink. 	Outlines the different viewpoints.	Compares the views of two of the speakers.	Draws conclusions about the three speakers based on their viewpoints and how they interact.